



Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2020/550 (2020. gada 12. februāris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 978/2012 II un IV pielikumu attiecībā uz Regulas (ES) Nr. 978/2012 1. panta 2. punktā minēto režīmu pagaidu atcelšanu konkrētiem Kambodžas Karalistes izcelsmes produktiem 1
- ★ Komisijas Regula (ES) 2020/551 (2020. gada 21. aprīlis) ar kuru attiecībā uz 3. starptautisko finanšu pārskatu standartu groza Regulu (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1606/2002 ⁽¹⁾ 13

LĒMUMI

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2020/552 (2020. gada 20. aprīlis), ar ko attiecībā uz statusu “oficiāli brīvs no tuberkulozes” Itālijas Valle d’Aosta reģionam un Portugāles Azoru salu autonomajam reģionam un attiecībā uz statusu “oficiāli brīvs no brucelozes” vairākiem Portugāles reģioniem groza Lēmuma 2003/467/EK I un II pielikumu (izziņots ar dokumenta numuru C(2020) 2260) ⁽¹⁾ 19
- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2020/553 (2020. gada 21. aprīlis), ar ko sakarā ar saskaņotajiem standartiem par noteiktām starptautisko mobilo telesakaru šūnu tīklu iekārtām groza Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/167 22

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

- ★ Ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību izveidotās Apvienotās veterinārijas komitejas Lēmums nr. 1/2018 (2018. gada 12. jūnijs) par Nolīguma 11. pielikuma 6. papildinājuma grozījumiem [2020/554] 26

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2020/550

(2020. gada 12. februāris),

ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 978/2012 II un IV pielikumu attiecībā uz Regulas (ES) Nr. 978/2012 1. panta 2. punktā minēto režīmu pagaidu atcelšanu konkrētiem Kambodžas Karalistes izcelsmes produktiem

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 25. oktobra Regulu (ES) Nr. 978/2012 par vispārējo tarifa preferenču sistēmas piemērošanu un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 732/2008⁽¹⁾, un jo īpaši tās 19. panta 10. punktu,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

- (1) Kambodžas Karaliste ("Kambodža") izmanto tarifa preferences, kas ir pieejamas saskaņā ar īpašo režīmu vismazāk attīstītajām valstīm "Vis, izņemot ieročus" ("EBA"), kurš minēts Regulas (ES) Nr. 978/2012 ("VPS regula") 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā. Tā ir minēta arī starp vispārējā režīma saņēmējvalstīm saskaņā ar VPS regulas 1. panta 2. punkta a) apakšpunktu. Saskaņā ar VPS regulas 18. panta 1. punktu īpašais režīms vismazāk attīstītajām valstīm nozīmē kopējā muitas tarifa nodokļu apturēšanu visiem produktiem, kuri uzskaitīti Kombinētās nomenklatūras 1. līdz 97. nodaļā un kuru izcelsme ir Kambodžā, izņemot 93. nodaļā uzskaitītos produktus, proti, ieročus un municiju.
- (2) Saskaņā ar VPS regulas 19. panta 1. punkta a) apakšpunktu preferenču režīmu, kas minēts VPS regulas 1. panta 2. punktā, var uz laiku atcelt attiecībā uz visiem vai dažiem produktiem, kuru izcelsme ir saņēmējvalstī, ja nopietni un sistemātiski tiek pārkāpti principi, kas noteikti dažās starptautiskās konvencijās, kuras uzskaitītas VPS regulas VIII pielikuma A daļā (Svarīgākās ANO/SDO konvencijas par cilvēktiesībām un darba tiesībām).
- (3) Komisija 2019. gada 11. februārī pieņēma īstenošanas lēmumu, kurā iekļauts pielikums ("paziņojums par procedūras sākšanu")⁽²⁾, ar ko saskaņā ar VPS regulas 19. panta 3. punktu sāk procedūru tarifa preferenču pagaidu atcelšanai Kambodžai ("pagaidu atcelšanas procedūra"). Tajā pašā dienā Komisija informēja Eiropas Parlamentu un Padomi par minēto īstenošanas lēmumu.
- (4) Informācija, kas tolaik bija Komisijas rīcībā, liecināja, ka ir pietiekami iemesli, kas pamato pagaidu atcelšanas procedūras uzsākšanu. Jo īpaši īstenošanas lēmuma 3. apsvērumā un paziņojuma par procedūras sākšanu 5. punktā bija atsauce uz informāciju, kas liecina par to, ka Kambodža nopietni un sistemātiski pārkāpj principus, kuri noteikti šādās četrās ANO/SDO pamatkonvencijās par cilvēktiesībām un darba tiesībām:

⁽¹⁾ OV L 303, 31.10.2012., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 55, 12.2.2019., 11. lpp.

- Starptautiskais pakts par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām (1966) ("ICCPR"),
 - Konvencija par biedrošanās brīvību un tiesību apvienoties organizācijās aizsardzību, Nr. 87 (1948) ("SDO konvencija 87"),
 - Konvencija par tiesību apvienoties organizācijās un slēgt darba koplīgumu principu piemērošanu, Nr. 98 (1949) ("SDO konvencija 98"), kā arī
 - Starptautiskais pakts par ekonomiskajām, sociālajām un kultūras tiesībām (1966) ("ICESCR").
- (5) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija aicināja Kambodžu un trešās personas darīt Komisijai zināmu savu viedokli. Trīspadsmit trešās personas reģistrējās termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu, un iesniedza Komisijai rakstiskus apsvērumus.
- (6) Pēc pagaidu atcelšanas procedūras sākšanas Komisija pārraudzīja un novērtēja to, kā Kambodža īsteno četras konvencijas, kas uzskaitītas paziņojumā par procedūras sākšanu. Saskaņā ar VPS regulas 19. panta 4. punkta b) apakšpunktu pārraudzības un novērtēšanas periods beidzās 2019. gada 12. augustā.
- (7) Komisija pieprasīja visu nepieciešamo informāciju saskaņā ar VPS regulas 19. panta 6. punktu, tostarp pieejamos attiecīgo pārraudzības struktūru novērtējumus un Kambodžas viedokļus. Komisija 2019. gada jūnijā veica pārraudzības misiju Kambodžā.
- (8) Pārraudzības un novērtēšanas periodā Komisija Kambodžai sniedza visas iespējas sadarboties, iesniegt viedokļus un komentārus, kā arī tikt uzklautai. Piemēram, 2019. gada 24. jūlijā Komisija aicināja Kambodžu rakstiski iesniegt savu nostāju par konstatējumiem, kuru rezultātā tika sākta pagaidu atcelšanas procedūra. Kambodža atbildēja Komisijai 2019. gada 12. augustā, apstrīdot pamatojumu Komisijas lēmumam sākt pagaidu atcelšanas procedūru. Savā atbildē Kambodža arī norādīja uz vairākām plānotām vai veiktām korektīvām darbībām galvenokārt pirms pagaidu atcelšanas procedūras sākšanas.
- (9) Komisija 2019. gada 12. novembrī saskaņā ar VPS regulas 19. panta 7. punktu iesniedza Kambodžai ziņojumu par saviem konstatējumiem un secinājumiem ("ziņojums"). Ziņojuma pamatā bija pierādījumu kopums, ko Komisija apkopoja līdz 2019. gada 31. oktobrim attiecībā uz to principu ievērošanu, kuri noteikti četrās ANO/SDO pamatkonvencijās cilvēktiesību un darba tiesību jomā, tostarp Kambodžas un procedūrā iesaistīto trešo pušu iesniegtajiem pierādījumiem un informāciju.
- (10) Kambodža savus apsvērumus par ziņojumu iesniedza 2019. gada 12. decembrī.
- (11) Šī deleģētā regula ir balstīta uz ziņojumā ietvertajiem konstatējumiem un tā pamatā esošajiem pierādījumiem, turpmākiem izvērtējumiem un novērtējumiem, ņemot vērā Kambodžas atbildi un jaunus faktus un norises, kas notikušas pēc 2019. gada 12. decembra.

2. NOPIETNI UN SISTEMĀTISKI ICCPR NOTEIKTO PRINCIPU PĀRKĀPUMI

2.1. Tiesības uz politisko līdzdalību (ICCPR 25. pants)

- (12) ICCPR 25. pantā ir noteikts, ka ikvienam pilsonim ir tiesības un iespēja bez jebkādam ICCPR 2. pantā minētajām atšķirībām un bez nepamatotiem ierobežojumiem:
- a) tieši vai ar brīvi izvēlētu pārstāvju starpniecību piedalīties valsts pārvaldē;
 - b) balsot un tikt ievēlētiem brīvā un patiesā veidā periodiskās, vispārējās, vienlīdzīgās un aizklātās vēlēšanās, garantējot vēlētaļu gribas brīvu izpausmi;
 - c) ievērojot vispārēju vienlīdzību, piekļūt sabiedriskajiem pakalpojumiem savā valstī.

2.1.1. Konstatējumi

- (13) Kambodža ir veikusi vairākas represīvas darbības pret galveno opozīcijas partiju – Kambodžas Nacionālo glābšanas partiju ("CNRP"), ierobežojot politisko līdzdalību un vēlēšanu tiesības valstī. Šīs darbības jo īpaši ietvēra grozījumus Likumā par politiskajām partijām ("LPP"), CNRP prezidenta *Kem Sokha* apcietināšanu un CNRP likvidēšanu tiesas ceļā.

- (14) Kambodžas Nacionālā asambleja 2017. gada martā un jūlijā ieviesa vairākus grozījumus LPP, ar kuriem personām ar kriminālsodāmību tika aizliegts vadīt politisko partiju. Grozītais LPP arī piešķīra Iekšlietu ministrijai plašu rīcības brīvību apturēt politisko partiju darbību un iesniegt priekšlikumus par partijas likvidāciju Augstākās tiesas lēmuma pieņemšanai. 2017. gada oktobrī Nacionālā asambleja pieņēma papildu grozījumus virknē vēlēšanu likumu, kuros izklāstīta kārtība, kā tiek pārdalīta likvidētās partijas vēlēšanās iegūtā vieta.
- (15) 2017. gada 3. septembrī CNRP vadītājs *Kem Sokha* tika arestēts, pamatojoties uz apsūdzībām nodevībā un sazvērēstībā, lai ar ārvalstu varas palīdzību gāztu Kambodžas valdību ⁽³⁾.
- (16) Pēc vairāk nekā gadu ilga pirmstiesas apcietinājuma 2018. gada 10. septembrī *Kem Sokha* tika atbrīvots pret drošības naudu un pakļauts tiesas uzraudzībai. 2019. gada 10. novembrī *Kem Sokha* tika atbrīvots no tiesas uzraudzības. Tomēr līdz tiesas procesa iznākumam viņam joprojām bija aizliegts darboties politikā ⁽⁴⁾.
- (17) Kambodžas Augstākā tiesa 2017. gada 16. novembrī izdeva rīkojumu par CNRP likvidāciju un uz pieciem gadiem aizliedza 118 tās augstākā līmeņa amatpersonām veikt politisku darbību. Augstākās tiesas nolēmuma pamatā jo īpaši bija grozītie LPP 44. panta noteikumi, kas ļauj Augstākajai tiesai uz pieciem gadiem apturēt vai likvidēt politisko partiju, ja tā pārkāpj LPP 6. panta 2. punktu un 7. pantu. Augstākās tiesas veiktā CNRP likvidēšana daļēji tika pamatota ar tiem pašiem apgalvojumiem, ko izmeklēšanas tiesnesis izskatāmajā lietā pret *Kem Sokha* ⁽⁵⁾.
- (18) CNRP likvidācija arī bija par iemeslu 2017. gada jūnijā ievēlēto 5 007 CNRP pašvaldību/vietējo domnieku atcelšanai no amata. CNRP pārstāvjus Nacionālajā asamblejā aizstāja neievēlētas personas. Turpmākajās netiešajās Senāta vēlēšanās 2018. gada 25. februārī valdošā partija – Kambodžas Tautas partija ("CPP") – ieguva visas strīdīgās vietas ⁽⁶⁾. CNRP likvidācijas rezultātā valstī vairs nebija ticamas opozīcijas pirms 2018. gada 29. jūlija valsts vēlēšanām, kurās CPP ieguva visas 125 vietas Nacionālajā asamblejā, tādējādi *de facto* izveidojot vienpartijas valsti bez parlamentāras opozīcijas.

2.1.2. **Kambodžas nostāja**

- (19) Kambodža apgalvo, ka grozītais LPP nediskriminē nevienu politisko partiju, ka tas atbilst visām pamatprasībām, kas jāievēro jebkurai demokrātiskai valstij, un ka tā mērķis ir novērst pārkāpumus, kuri nav saskaņā ar demokrātijas pamatprincipiem.
- (20) Kambodža pamato *Kem Sokha* apcietināšanu ar Kriminālkodeksa 443. pantu, kurā nosodīta sazvērēstības sadarbībā ar ārvalstu varu, un balstās uz pierādījumiem par *Kem Sokha* sazvērēstību gāzt valdību ⁽⁷⁾. Kambodža apgalvo, ka *Sokha* kunga nodevība, esot CNRP priekšsēdētāja amatā, esot skārusi viņa partiju, izraisot piespiedu likvidāciju.
- (21) Turklāt Kambodža apgalvo, ka Augstākās tiesas 2017. gada 16. novembra lēmums par CNRP likvidēšanu bija suverēnas valsts lēmums un ka iekšzemes tiesu lēmumu izpilde ir suverēnas valsts iekšēja lieta un nodrošina tiesiskumu.

⁽³⁾ Šo apsūdzību pamatā bija 2013. gada videoieraksts, kurā *Kem Sokha* ar ārvalstu ekspertiem apsprieda stratēģiju, kā uzvarēt balsojumā. Skatīt UA KHM 5/2017, 2017. gada 8. septembris. Skatīt arī A/HRC/39/73/Add.1, 2018. gada 7. septembris.

⁽⁴⁾ 2019. gada 9. decembrī Kambodžas tiesa paziņoja par *Kem Sokha* tiesas procesa uzsākšanu 2020. gada 15. janvārī.

⁽⁵⁾ A/HRC/39/73/Add.1, 20. punkts.

⁽⁶⁾ Pašvaldību domnieki netieši ievēl 58 no 62 Senāta pārstāvjiem. Vēl četrus Senāta pārstāvjus ieceļ karalis un Nacionālā asambleja.

⁽⁷⁾ Kambodža apgalvo, ka *Kem Sokha* darbības tika demonstrētas video, kurā viņš esot atzinis, ka ir darbojies saskaņā ar ārvalstu varas pavēli un ka viņš ir izvirzījis galīgo mērķi nomainīt valdības vadītāju.

- (22) Saistībā ar 2018. gada 29. jūlija vēlēšanām Kambodža uzsver, ka 20 politisko partiju reģistrācija un 6 956 900 vēlētāju dalība "ir skaidrs pierādījums tam, ka grozījumi LPP un no tiem izrietošā vietu pārdale nav atņēmusi Kambodžas iedzīvotājiem tiesības piedalīties politisko jautājumu risināšanā. Tāpēc ICCPR 25. panta pārkāpums nav konstatējams.

2.1.3. Novērtējums

Grozījumi likumā par politiskajām partijām (LPP)

- (23) LPP 2017. gada grozījumi ietver noteikumus, kas paredz plašu rīcības brīvību attiecībā uz politisko partiju likvidāciju un aizliegumu uz nenoteiktu laiku partiju vadītājiem darboties politikā bez pienācīga procesa ⁽⁸⁾.
- (24) Saskaņā ar LPP 38. pantu Iekšlietu ministrijai ir plašas lēmumu pieņemšanas pilnvaras attiecībā uz politiskajām partijām, un tā *de facto* darbojas kā to administratore. Piemēram, tā var nolemt apturēt politisko partiju darbību un iesniegt Augstākajā tiesā priekšlikumus par to likvidāciju. Tā kā LPP 38. pantā nav paredzēti skaidri un pārskatāmi kritēriji šādiem priekšlikumiem, Iekšlietu ministrijai ir plaša rīcības brīvība ierosināt partijas likvidāciju.
- (25) ANO augstā cilvēktiesību komisāra ("OHCHR") birojs Kambodžā uzskata, ka Iekšlietu ministrijas iecelšana par politisko partiju administratori ir pretrunā starptautiskajiem standartiem, kas nosaka, ka regulatīvām iestādēm jābūt neatkarīgām no izpildvaras iestādēm, lai nodrošinātu vienlīdzīgus politiskos nosacījumus ⁽⁹⁾. Turklāt, kā norādīja ANO īpašais referents, LPP grozījumu un tam sekojošās vietu pārdales rezultātā "miljoniem Kambodžas iedzīvotāju ir atņemtas politiskās līdzdalības tiesības. To iedzīvotāju, kas balsoja par CNRP vēlēšanu apgabalos, kuros CNRP uzvarēja, atbalstītie kandidāti, par kuriem viņi balsoja 2013. gada Nacionālās asamblejas vēlēšanās un 2017. gada pašvaldību vēlēšanās, tika aizstāti ar dažādiem cilvēkiem, kas pārstāv dažādas politiskās partijas, un tas savukārt ietekmēja senatoru vēlēšanas. Tas ir Kambodžas iedzīvotāju tiesību piedalīties politisko jautājumu risināšanā, kuras paredz tiesības tikt pārstāvētiem ar izvēlētu pārstāvju starpniecību, klajš pārkāpums." ⁽¹⁰⁾
- (26) Kambodža 2019. gada janvārī grozīja LPP 45. pantu, ieviešot iespēju personām, kurām ir aizliegts darboties politikā, iesniegt premjerministram adresētu lūgumrakstu, lai lūgtu karalim atjaunot savas politiskās tiesības. Tomēr šis grozījums neļauj pilnībā atjaunot personu, uz kurām attiecas aizliegums, politiskās tiesības, jo tās nevar efektīvi atsākt savu politisko darbību, kamēr CNRP kopumā ir likvidēta. Turklāt lēmumu par viņu politisko tiesību atjaunošanu pieņem viņu politiskie oponenti, nevis neatkarīga struktūra. Visbeidzot, LPP 45. panta grozījums nesniedz risinājumu 5 007 ievēlēto CNRP pašvaldību domnieku atcelšanai no amata ⁽¹¹⁾.
- (27) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija uzskata, ka 2017. gadā grozītajā LPP ir iekļauti noteikumi, kas ir ICCPR 25. pantā izklāstīto principu pārkāpums.

CNRP likvidēšana un Kem Sokha arests

- (28) Kambodža apgalvo, ka CNRP likvidēšanas iemesls bija tas, ka tās vadītājs *Kem Sokha* izdarīja noziegumu, plānojot savvērestību ar ārvalstu varu. Tomēr Komisija norāda, ka CNRP tika likvidēta pirms *Kem Sokha* tiesas procesa uzsākšanas. Tiek norādīts, ka ANO īpašais referents ir paudis nopietnas bažas par pierādījumu pamatu Augstākās tiesas lēmumam likvidēt CNRP ⁽¹²⁾ un uz šādiem pierādījumiem balstītās apsūdzības nopietnību ⁽¹³⁾.

⁽⁸⁾ Skatīt *Joint UNCT Cambodia Report in the context of Cambodia's third UPR cycle*, 11. punkts.

⁽⁹⁾ OHCHR, *A human rights analysis of the amended law on political parties*, 2017. gada 28. marts.

⁽¹⁰⁾ Human Rights Council, *Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Cambodia*, A/HRC/39/73, 76. punkts (2018. gads).

⁽¹¹⁾ A/HRC/42/60, 7. punkts

⁽¹²⁾ A/HRC/39/73/Add.1, 20. punkts.

⁽¹³⁾ UA KHM 5/2017, 2017. gada 8. septembris.

- (29) Saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Darba grupas patvaļīgas aizturēšanas jautājumos (“UNWGAD”) sniegto informāciju *Kem Sokha* brīvības atņemšanai bija politiski iemesli⁽¹⁴⁾, un tās iemesls bija viņa izmantotās tiesības uz uzskatu un vārda brīvību, kā arī tiesības piedalīties savas valsts valdības darbā un valsts pārvaldē. Tādējādi tas cita starpā bija pretrunā ICCPR 19. un 25. pantam⁽¹⁵⁾. Tāpat ANO īpašais referents pauda bažas par to, ka *Kem Sokha* apcietināšanai pirms 2018. gadā paredzētajām vispārējām vēlēšanām bija politiski iemesli⁽¹⁶⁾.
- (30) CNRP likvidēšanas rezultātā tika ierobežotas 118 CNRP biedru, 55 CNRP pārstāvju Nacionālajā asamblejā un 5 007 ievēlēto vietējo un pašvaldību domnieku, kuri tika atcelti no amata, tiesības piedalīties valsts pārvaldē. Kā norādījis ANO īpašais referents, CNRP likvidācija un aizliegums tās biedriem darboties politikā liek apšaubīt 2018. gada 29. jūlija vispārējo vēlēšanu patiesumu⁽¹⁷⁾.
- (31) ANO pārraudzības struktūras ir vienprātīgi paukušas bažas par šo situāciju, atzīmējot, ka CNRP vietu pārdale citām partijām, jo īpaši pašvaldību līmenī, atņem Kambodžas iedzīvotājiem viņu politiskās līdzdalības tiesības⁽¹⁸⁾. Turklāt ANO īpašā referenta 2018. gada ziņojumā ir secināts, ka politisko tiesību regresija Kambodžā, tostarp konstitūcijas grozījumi, lai ieviestu *lèse-majesté* likumu, ir smags pavērsiens, kura mērķis ir apspiest citādus viedokļus un ierobežot pamatbrīvības⁽¹⁹⁾.
- (32) Kopš pagaidu atcelšanas procedūras sākšanas 2019. gada februārī politisko tiesību situācija Kambodžā nav daudz uzlabojusies. Kambodžas politiskajā vidē joprojām dominē politisko tiesību apspiešana. CNRP joprojām ir aizliegta, joprojām tiek noliegtas CNRP atbalstītāju un biedru politiskās tiesības, un CPP ir nostiprinājusi savu milzīgo dominējošo stāvokli valsts iestādēs⁽²⁰⁾. CNRP pašvaldību vadītāju un pašvaldību domnieku amati gandrīz pilnībā tika nodoti neievēlētiem CPP biedriem⁽²¹⁾. Lai gan 2019. gada 10. novembrī opozīcijas līderis *Kem Sokha* tika atbrīvots no tiesas uzraudzības, viņa lieta nav slēgta un viņam joprojām tiek izvirzītas kriminālpasūdzības. Turklāt viņam ir aizliegts iesaistīties jebkādas politiskās darbībās.

2.1.4. Secinājumi par ICCPR 25. pantu

- (33) Ņemot vērā visus iepriekš minētos apsvērumus, Komisija uzskata, ka Kambodžas kopš 2017. gada veiktie pasākumi, jo īpaši LPP grozījumi, CNRP likvidācija un tai sekojošā CNRP vietu pārdale Nacionālajā asamblejā un vietējās domēs, ļoti negatīvi ietekmē demokrātiju, politisko līdzdalību un plurālismu Kambodžā. Šīs darbības norāda uz politiski motivētu shēmu, ko veido likumdošanas, tiesu un administratīvi pasākumi, kuru mērķis ir ierobežot politisko līdzdalību un vēlēšanu tiesības, jo īpaši pirms 2018. gada jūlija vispārējām vēlēšanām. Šīs darbības ir traucējušas Kambodžas iedzīvotājiem pilnībā izmantot politiskās tiesības, tostarp tiesības piedalīties valsts pārvaldē, balsot un tikt ievēlētiem īstās periodiskajās vēlēšanās un piekļūt sabiedriskajiem pakalpojumiem savā valstī, ievērojot vispārējos vienlīdzības nosacījumus, kā paredzēts ICCPR 25. pantā.
- (34) Komisija secina, ka pārkāpto tiesību raksturs un konstatēto pārkāpumu ilgums, mērogs un ietekme liecina par to, ka Kambodža nopietni un sistemātiski pārkāpj ICCPR 25. pantā noteiktos principus VPS regulas 19. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē.

2.2. Tiesības uz vārda brīvību (ICCPR 19. pants)

- (35) ICCPR 19. pantā noteikts, ka:

⁽¹⁴⁾ United Nations Human Rights Council, *Opinions adopted by the Working Group on Arbitrary Detention at its eighty-first session*, 2018. gada 17. līdz 26. aprīlis, A/HRC/WGAD/2018/9, 57. punkts.

⁽¹⁵⁾ A/HRC/WGAD/2018/9, 47. un 61. punkts.

⁽¹⁶⁾ UA KHM 5/2017, 2018. gada 8. septembris.

⁽¹⁷⁾ A/HRC/39/73/Add.1, 2018. gada 15. augusts, 87. punkts.

⁽¹⁸⁾ Turpat, 23. un 87. punkts.

⁽¹⁹⁾ A/HRC/39/73, 89. punkts.

⁽²⁰⁾ Skaīt arī A/HRC/42/60, 2019. gada 27. augusts, 71. punkts.

⁽²¹⁾ Turpat, 5. punkts.

- “1. Ikvienam ir tiesības uz uzskatu brīvību bez iejaukšanās.
2. Ikvienai personai ir tiesības uz vārda brīvību; šīs tiesības ietver brīvību meklēt, saņemt un izplatīt visu veidu informāciju un idejas neatkarīgi no valstu robežām vai nu mutiski, rakstiski vai drukātā veidā, mākslas veidā vai izmantojot jebkurus citus plašsaziņas līdzekļus pēc savas izvēles.
3. Šā panta 2. punktā paredzēto tiesību izmantošana uzliek īpašus pienākumus un atbildību. Tādēļ uz to var attiekties konkrēti ierobežojumi, bet tie ir tikai tādi, kādi ir paredzēti tiesību aktos un nepieciešami:
- a) citu personu tiesību ievērošanai vai reputācijas saglabāšanai;
- b) nacionālās drošības, sabiedriskās kārtības, sabiedrības veselības vai ētikas aizsardzībai.”

- (36) Cilvēktiesību komiteja savā vispārējā piezīmē Nr. 34 par ICCPR pauda viedokli, ka uzskatu un vārda brīvība ir cieši saistītas tiesības, tās ir būtiskas jebkurai sabiedrībai un veido demokrātiskas un brīvas sabiedrības pamatus⁽²²⁾. Tas nozīmē arī to, ka pastāv brīva prese un ka citi plašsaziņas līdzekļi var paust viedokli par publiskiem jautājumiem bez cenzūras vai ierobežojumiem un sniegt informāciju sabiedrībai.

2.2.1. Konstatējumi

- (37) Kambodžas tiesību aktos ir vairāki noteikumi, kas ir pretrunā Kambodžas saistībām saskaņā ar ICCPR 19. pantu, jo īpaši plaši un neskaidri formulētie noteikumi, kas ļauj Kambodžas iestādēm izmantot plašu rīcības brīvību, īstenojot minētos tiesību aktus un noteikumus, un izvirzīt apsūdzības par nodarījumiem, kuri saistīti ar vārda brīvības izmantošanu. Šie tiesību akti ir: Kambodžas konstitūcijas 2018. gada grozījumi, Kriminālkodeksa *lèse-majesté* klauzula, Likums par presi, Vēlēšanu likums, Telekomunikāciju likums, Likums par apvienībām un nevalstiskām organizācijām (LANGO), Likums par politiskajām partijām, Likums par arodbiedrībām un *Prakas No. 170* par tīmekļa vietņu publikāciju kontroli un sociālo mediju apstrādi internetā Kambodžas Karalistē.
- (38) Turklāt Komisija norāda uz žurnālistiem, kuri saskaras ar arestiem, aizturēšanu, apsūdzībām un notiesāšanu, laikraksta *Cambodia Daily* slēgšanu pēc nodokļu revīzijas, *Radio Free Asia* un *Voice of America* vietējās darbības slēgšanu, kā arī citu radiofrekvenču slēgšanu. Žurnālisti ir apsūdzēti vai aizturēti tikai tāpēc, ka saskaņā ar pieejamo informāciju viņi ir izteikušies pret Kambodžas valdību vai iesaistījušies aizstāvības pasākumos.
- (39) Šī situācija vieš bažas arī vairākām starptautiskām uzraudzības struktūrām. ANO īpašais referents savā 2019. gada 5. maija misijas beigu paziņojumā par cilvēktiesību stāvokli Kambodžā aicināja Kambodžu uzlabot preses brīvību, tostarp neatkarīgu žurnālistu darbības brīvību. ANO Vispārējā regulārā pārskata (VRP) darba grupas 2019. gada ziņojumā Kambodža tika aicināta: nekavējoties atbrīvot no apcietinājuma jebkuru personu, kas aizturēta par miermīlīgu vārda brīvības un pulcēšanās brīvības īstenošanu; aizsargāt žurnālistus, cilvēktiesību aizstāvjus, politiskās opozīcijas pārstāvjus un arodbiedrību pārstāvjus no vajāšanas, patvaļīgas apcietināšanas un fiziskiem uzbrukumiem; garantēt brīvu pilsonisko telpu gan tiešsaistē, gan bezsaistē vārda brīvībai, nebaidoties no kriminālvajāšanas saskaņā ar Kriminālkodeksu un Likumu par telekomunikācijām⁽²³⁾. Kambodža 2019. gada 18. aprīlī pieņēma lielāko daļu šo ieteikumu.
- (40) 2019. gadā pret bijušajiem CNRP biedriem uzsākto tiesvedību pieaugums liecina par tiesību aktu nopietnu un sistemātisku izmantošanu un ļaunprātīgu izmantošanu, lai vērstos pret personām, iebiedētu un aizskartu tās par pamatbrīvību īstenošanu, jo īpaši par uzskatu un vārda brīvības īstenošanu. Kambodžas iedzīvotāji, kas pauž citādus viedokļus, tiek apklusināti, un viņiem tiek liegtas tiesības uz vārda brīvību – šāda tendence arvien vairāk vērojama sociālajos plašsaziņas līdzekļos un tiešsaistes platformās. Viņi ir apdraudēti, iebiedēti vai pakļauti kriminālai apsūdzībai par jebkādu atšķirīgu viedokli, tostarp izmantojot Kriminālkodeksa *lèse-majesté* noteikumu, kas ieviests pirms vairāk nekā gada⁽²⁴⁾.

⁽²²⁾ UN Human Rights Committee (HRC), *General Comment No. 34, Article 19, Freedoms of opinion and expression*, CCPR/C/GC/34, 11 (2011. gada 12. septembris).

⁽²³⁾ UN Human Rights Council, *Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Cambodia*, A/HRC/41/17, 11. lpp. et seq., cita starpā ieteikumi 110.12, 110.27, 110.29, 110.81, 110.83, 110.85, 110.87, 110.91, 110.93, 110.94, 110.96, 110.98 un 110.99 (2019. gada 5. aprīlis).

⁽²⁴⁾ Šajā sakarā skatīt ANO īpašā referenta 2019. gada 8. novembra paziņojumu.

2.2.2. *Kambodžas nostāja*

- (41) Kambodža uzskata, ka iepriekš aprakstītās darbības pret žurnālistiem un plašsaziņas līdzekļiem ir pamatotas ar valsts normatīvo aktu par nodokļiem un apraides licencēm piemērošanu. Tajā uzsvērts, ka Kambodžā pašlaik ir reģistrēts un darbojas liels skaits plašsaziņas līdzekļu organizāciju. Tā arī norāda, ka tā ir atļāvusi vairākām radiostacijām atsākt darbību un piešķirusi radio raidorganizācijām atļaujas nodrošināt raidlaiku.
- (42) Turklāt Kambodža atsaucas uz jaunākajām likumdošanas norisēm, tostarp komisijas izveidi, lai novērtētu iespējamus grozījumus Preses likumā, un notiekošo darbu ministriju līmenī saistībā ar likumprojektu par piekļuvi informācijai.

2.2.3. *Novērtējums*

- (43) Tiesību aktu izmantošana, lai ierobežotu tiesības uz vārda brīvību, rada nopietnas bažas. ANO eksperti, tostarp īpašais referents jautājumos par uzskatu un vārda brīvības veicināšanu un aizsardzību, 2019. gada 19. jūnijā pauda bažas par krimināltiesību izmantošanu, lai vērstos pret vārda brīvību gan bezsaistē, gan tiesaistē, un atgādināja Kambodžai, ka tiesības uz vārda brīvību ir viens no demokrātiskas un taisnīgas sabiedrības pamatelementiem un ka vārda brīvības ierobežojumiem jābūt pienācīgi pamatotiem un precīzi definētiem. Turklāt saskaņā ar ICCPR 19. panta 3. punktu Kambodžas iestāžu tiesiskās darbības pret personām tikai par to, ka tās ir paidušas paziņojumus par atbalstu politiskajiem līderiem, nav pieļaujamas, un tādēļ tās uzskatāmas par nepamatotiem ierobežojumiem. Kambodžas pozīcija, jo īpaši tās plašsaziņas līdzekļu vides apraksts valstī, ir krasā pretstatā tās ierindojumam 143. pozīcijā Pasaules preses brīvības indeksā. ANO īpašais referents par cilvēktiesību stāvokli Kambodžā 2019. gada 8. novembrī atgādināja Kambodžai, ka aresti, kuru pamatā ir uzskatu un vārda brīvības īstenošana, izmantojot politisku diskursu un komentārus par valsts pārvaldi, nav pieļaujami.
- (44) Saskaņā ar daudziem pieejamiem pilsoniskās sabiedrības un starptautisko cilvēktiesību struktūru ziņojumiem Komisija arī konstatē, ka Kambodža ir ierobežojusi tiesības uz vārda brīvību, izmantojot tiesību aktus un tiesu un administratīvas darbības, jo īpaši darbības pret žurnālistiem, presi un citiem plašsaziņas līdzekļiem, NVO un privātpersonām, tostarp cilvēktiesību aizstāvjiem. Kambodžas pasākumi šo trūkumu novēršanai nav īstenojušies, kā arī Kambodža nav veikusi pasākumus, lai efektīvi īstenotu VRP ieteikumus par plašsaziņas līdzekļu neatkarību un žurnālistu vārda brīvību, neraugoties uz to, ka ir tos pieņēmusi ⁽²⁵⁾.
- (45) Tas, ka Kambodža ir apņēmusies pārskatīt un/vai grozīt vairākus savus tiesību aktus, tostarp saistībā ar 2019. gada VRP, un kopš pagaidu atcelšanas procedūras sākšanas ir veikusi vairākus administratīvus pasākumus, lai panāktu šādu pārskatīšanu un/vai grozījumus, līdz šim nav devis jūtamu progresu, lai panāktu Kambodžas tiesību aktu atbilstību tās starptautiskajām saistībām cilvēktiesību jomā, jo īpaši ICCPR 19. pantam.
- (46) Komisija atgādina, ka, lai gan tiesības uz vārda brīvību var tikt pakļautas zināmiem ierobežojumiem, šādiem ierobežojumiem ir jāatbilst ICCPR 19. panta 3. punktā izklāstītajiem nosacījumiem, tostarp nosacījumam, ka jebkādi ierobežojumi ir nepieciešami demokrātiskā sabiedrībā un ir samērīgi. Tomēr Komisija uzskata, ka Kambodža nav pietiekami pierādījusi, ka tās tiesiskajā regulējumā un tā īstenošanā noteiktie vārda brīvības ierobežojumi atbilst ICCPR 19. panta nosacījumiem.

2.2.4. *Secinājumi par ICCPR 19. pantu*

- (47) Ņemot vērā pārkāpto tiesību būtību, pārkāpumu ilgumu, mērogu un ietekmi, Komisija uzskata, ka Kambodža, izmantojot savus tiesību aktus un savas tiesu un administratīvās darbības, lai ierobežotu tiesības uz vārda brīvību, un neveicot nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu brīvu pilsonisko telpu, ir nopietni un sistēmiski pārkāpusi ICCPR 19. pantā noteiktos principus VPS regulas 19. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē.

⁽²⁵⁾ A/HRC/41/17/Add.1.

2.3. Tiesības uz biedrošanās un miermīlīgas pulcēšanās brīvību (ICCPR 21. un 22. pants)

- (48) ICCPR 21. pantā ir noteikts, ka tiek atzītas tiesības uz miermīlīgu pulcēšanos. Šo tiesību izmantošanai nedrīkst piemērot nekādus ierobežojumus, izņemot tos, kas nav pretrunā tiesību aktiem un kas ir nepieciešami demokrātiskā sabiedrībā, lai aizstāvētu nacionālās drošības, sabiedrības drošības, sabiedriskās kārtības intereses, aizsargātu sabiedrības veselību vai ētiku, vai citu cilvēku tiesības un brīvības.
- (49) ICCPR 22. pantā noteikts, ka:
- “1. Ikvienam ir tiesības uz biedrošanās brīvību, tostarp tiesības veidot arodbiedrības un pievienoties tām, lai aizsargātu savas intereses.
2. Šo tiesību izmantošanai nedrīkst piemērot nekādus ierobežojumus, izņemot tos, kas noteikti tiesību aktos un kas ir nepieciešami demokrātiskā sabiedrībā, lai aizstāvētu nacionālās drošības, sabiedrības drošības, sabiedriskās kārtības intereses, aizsargātu sabiedrības veselību vai ētiku, vai citu cilvēku tiesības un brīvības. Šis pants neliedz noteikt likumīgas ierobežojumus bruņoto spēku un policijas pārstāvjiem, kad tie izmanto šīs tiesības.
3. Nekas šajā pantā neatļauj valstīm, kas ir Starptautiskās Darba organizācijas 1948. gada Konvencijas par biedrošanās brīvību un tiesību aizsardzību apvienoties organizācijās līgumslēdzējas puses, veikt likumdošanas pasākumus, kuri ietekmētu garantijas vai piemērot tiesību aktus tādā veidā, lai ietekmētu minētajā konvencijā paredzētās garantijas.”

2.3.1. Konstatējumi

- (50) Kambodžā ir spēkā Likums par nevalstiskajām organizācijām (“LANGO”), kurā noteikti vairāki ierobežojumi apvienību reģistrācijai un to darbībai, kā arī plaši ziņošanas pienākumi. Konkrētāk, LANGO 8. pantā ir ietvertas pamatojumu kategorijas pilsoniskās sabiedrības organizāciju (“PSO”) reģistrācijas ierobežošanai. LANGO 9. pantā tām ir noteikts pienākums reģistrēties, lai tās varētu veikt jebkuru darbību. LANGO 25. pantā un 30. pantā ir noteiktas ziņošanas prasības, no kurām dažas ir neskaidras, nosakot PSO tādus ierobežojumus, kas pārsniedz ICCPR 22. panta 2. punktā atļautos ierobežojumus. Turklāt LANGO 24. pantā paredzētā neitralitātes prasība⁽²⁶⁾ nav definēta un tās piemērošana ir neskaidra. Visbeidzot, LANGO ļauj apturēt vai svītrot pilsoniskās sabiedrības organizāciju (“PSO”) no saraksta, ja tā neievēro savus tiesību aktus, pat ja šāda nespēja nav uzskatāma par noziegumu saskaņā ar Kambodžas tiesību aktiem.
- (51) Papildus aptuveni formulētajam un neskaidrajam tiesiskajam regulējumam saskaņā ar LANGO Kambodža ir veikusi vairākus pasākumus, lai apspiestu biedrošanās brīvības īstenošanu. Jo īpaši galveno pilsoniskās sabiedrības, zemes tiesību un vides aktīvistu apcietināšana un aizturēšana, neraugoties uz nosacīti atliktiem sodiem vai karaļa apžēlošanu, ir novedusi pie tā, ka pilsoniskās sabiedrības telpa ir sarukusi⁽²⁷⁾. Neraugoties uz to, ka 2018. gada novembrī tika atcelts trīs dienu iepriekšējais paziņojums par pilsoniskās sabiedrības pasākumiem, Komisija saņēma pārskatus no PSO, tostarp 2019. gada jūnija misijas laikā Kambodžā, par to, ka tās turpina piedzīvot aizskarošu uzraudzību un vajāšanu, ko veic vietējā policija, militārie spēki un tiesu iestādes. Dažas PSO ziņoja, ka valdība uzrauga viņu ģimenes locekļus.
- (52) Šo situāciju apstiprina secinājumi un ieteikumi 2019. gada jūlija ziņojumā par OHCHR lomu un sasniegumiem Kambodžā⁽²⁸⁾, kurā OHCHR apstiprina ziņojumus par to, kā policija cieši uzrauga PSO darbības, un aicina Kambodžu paplašināt PSO darbības jomu. Bažas ir atspoguļotas arī 2019. gada vispārējā regulārā pārskata (“VRP”) ziņojumā. Kambodža pieņēma VRP ieteikumus, mudinot valsti pārtraukt jebkāda veida vajāšanu, iebiedēšanu, spēka lietošanu un patvaļīgu iejaukšanos tiesībās uz biedrošanās brīvību un miermīlīgu pulcēšanos⁽²⁹⁾.

⁽²⁶⁾ LANGO 24. pantā ir noteikts, ka PSO saglabā neitralitāti attiecībā pret politiskajām partijām Kambodžas Karalistē.

⁽²⁷⁾ A/HRC/39/73/Add.1, 9. lpp.

⁽²⁸⁾ OHCHR (31 July 2019) – *The annual report of OHCHR on its work in Cambodia*.

⁽²⁹⁾ UN Human Rights Council, *Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Cambodia*, A/HRC/41/17, saīsinājumi pievienoti. Jo īpaši VRP iesaka: grozīt LANGO, lai to saskaņotu ar valstu saistībām saskaņā ar ICCPR un izveidotu drošu un veicinošu vidi pilsoniskajai sabiedrībai un arodbiedrībām. (cita starpā ieteikumi 110.12, 110.25 un 110.102); aizsargāt NVO un nodrošināt, ka LANGO administratīvie noteikumi netiek izmantoti, lai slēgtu, apturētu vai citādi negatīvi ietekmētu NVO (110.28. ieteikums); veikt visus pasākumus, lai aizsargātu un atbalstītu žurnālistus, cilvēktiesību aizstāvjus, arodbiedrību darbiniekus, zemes un vides aktīvistus un citus pilsoniskās sabiedrības darbiniekus (110.85. ieteikums); veikt vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiesības uz pulcēšanās un biedrošanās brīvību nekavē patvaļīgi ierobežojumi un/vai pārmērīga spēka lietošana (110.107. ieteikums).

2.3.2. *Kambodžas nostāja*

- (53) Kambodža savu rīcību pamato ar to, ka vietējām iestādēm ir jānodrošina drošība un sabiedriskā kārtība un ka attiecīgās PSO ir veikušas *ultra vires* darbības vai sniegušas vēstījumus, kas pārkāpj tiesību aktus.
- (54) Kambodža apstiprina savu apņemšanos pārskatīt LANGO un paziņo, ka notiek apspriešanās ar PSO un ka jebkurā demokrātiskā valstī šādam procesam ir vajadzīgs laiks.
- (55) Kambodža piebilst, ka sagatavošanas darbs pie likumprojekta par piekļuvi informācijai notiek, pilnībā sadarbojoties ar tādām ANO organizācijām kā OHCHR un UNESCO biroju Pnompenā. Turklāt Kambodža ir pagarinājusi PSO nodokļu reģistrācijas un nodokļu saistību termiņus.

2.3.3. *Novērtējums*

- (56) Jau 2015. gadā OHCHR un 2017. gada augustā OHCHR runaspersona puda bažas par LANGO un tā ietekmi uz PSO un privātpersonu spēju rīkoties, lai aizstāvētu cilvēktiesības un veicinātu pārredzamību un pārskatatbildību. LANGO trūkumus norādīja Komisija un Eiropas Ārējās darbības dienests (EĀDD), tostarp 2018. gada pārraudzības misijas laikā, un starptautiskā sabiedrība, piemēram, 2019. gada VRP, kā arī ANO ģenerālsekretārs un ANO īpašais referents.
- (57) Neraugoties uz to, ka Kambodža ir veikusi dažus pozitīvus pasākumus, piemēram, uzsākusi procesu LANGO pārskatīšanai, rīkojusi dialogus ar PSO un atcēlusi prasību par trīs dienu iepriekšēju paziņojumu pilsoniskās sabiedrības pasākumiem, Komisija, pamatojoties uz saviem konstatējumiem, uzskata, ka ar šiem pasākumiem nepietiek, lai novērstu pašreizējos trūkumus. Jo īpaši Kambodžas tiesiskais regulējums paliek nemainīgs, un netiek konkrēti īstenota politika un paziņojumi par pilsoniskās sabiedrības telpas veicināšanu un aizsardzību. Turklāt turpinās ziņojumi par pilsoniskās sabiedrības pārstāvju un aktīvistu uzmanišanu, novērošanu, vajāšanu, arestiem un aizturēšanu⁽³⁰⁾.
- (58) Kambodža 2018. gada 3. decembrī nāca klajā ar paziņojumu, kurā apņēmās veicināt patiesu partnerību ar PSO. Tomēr 2019. gada jūlijā ANO ģenerālsekretārs turpināja mudināt Kambodžu stiprināt garantijas attiecībā uz PSO netraucētu darbu un konsolidēt un paplašināt šo organizāciju darbības iespējas. ANO ģenerālsekretārs arī uzsvēra, cik svarīga šajā sakarā ir LANGO pārskatīšana⁽³¹⁾.
- (59) Pamatojoties uz starptautiskajām cilvēktiesībām un Cilvēktiesību komitejas (HRC) judikatūru, Komisija uzskata, ka LANGO 8. un 25. pants kopā ar 30. pantu pārkāpj ICCPR 22. panta 2. punktu. LANGO 9., 20. un 24. pants arī pārkāpj ICCPR 22. panta 2. punktu, jo pastāv nopietnas bažas saistībā ar to piemērošanu⁽³²⁾.
- (60) Konkrētāk, Komisija uzskata, ka pamatojums apvienību reģistrācijas ierobežošanai saskaņā ar LANGO 8. pantu pārsniedz to, kas ir atļauts saskaņā ar ICCPR 22. panta 2. punktu. Komisija arī konstatē, ka LANGO 25. pantā kopā ar 30. pantu PSO ir noteiktas ziņošanas prasības, kas pārsniedz ICCPR 22. panta 2. punktā atļautās prasības. Turklāt LANGO 24. pantā noteiktās neitralitātes prasības aptuvenais formulējums un neskaidrības ar piemērošanu neatbilst ICCPR 22. panta 2. punkta prasībām.

⁽³⁰⁾ Šajā sakarā skatīt ANO īpašā referenta 2019. gada 8. novembra paziņojumu, kurā viņš aicina valdību ievērot tiesības uz uzskatu, vārda un pulcēšanās brīvību. Skatīt arī kopīgo pilsoniskās sabiedrības 2019. gada 8. decembra vēstuli Kambodžas premjerministram, kurā paustas bažas par represijām, kuru rezultātā tiek apklusināti neatkarīgi un kritiski viedokļi, un par pašreizējo vidi darba tiesību aizstāvjiem, arodbiedrību vadītājiem un pilsoniskās sabiedrības aktīvistiem.

⁽³¹⁾ A/HRC/42/31, 2019. gada 31. jūlijs.

⁽³²⁾ LANGO analīze attiecībā uz cilvēktiesību standartiem ir pieejama OHCHR Kambodžas biroja tīmekļa vietnē kopš 2015. gada. Skatīt, piemēram, OHCHR secinājumus 17. un 18. lpp., ka 24. pants pārkāpj vārda brīvību un citas cilvēktiesības un ka 25. pants kopā ar 30. pantu ierobežo biedrošanās brīvību, pārsniedzot to, kas ir atļauts saskaņā ar ICCPR 22. panta 2. punktu.

2.3.4. *Secinājumi par ICCPR 21. un 22. pantu*

- (61) Ņemot vērā pārkāpto tiesību būtību, pārkāpumu ilgumu, mērogu un ietekmi, Komisija uzskata, ka Kambodža, izmantojot savus tiesību aktus un savas tiesu un administratīvās darbības, lai ierobežotu tiesības uz biedrošanos un miermīlīgu pulcēšanos, un neveicot iedarbīgus pasākumus, lai nodrošinātu brīvu pilsonisko telpu, ir nopietni un sistēmiski pārkāpusi ICCPR 21. un 22. pantā noteiktos principus VPS regulas 19. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē.
- (62) Komisija atgādina, ka, lai gan tiesības uz biedrošanos un miermīlīgu pulcēšanos var tikt pakļautas zināmiem ierobežojumiem, šādiem ierobežojumiem ir jāatbilst ICCPR 22. panta 2. punktā izklāstītajiem nosacījumiem, tostarp nosacījumam, ka jebkādi ierobežojumi ir “nepieciešami demokrātiskā sabiedrībā un ir samērīgi”. Tomēr Komisija uzskata, ka Kambodža nav pietiekami pierādījusi, ka tās tiesiskajā regulējumā paredzētie vai noteiktie tiesību uz biedrošanos un miermīlīgu pulcēšanos ierobežojumi atbilst ICCPR 22. panta nosacījumiem ⁽³⁾.

3. PĀRĒJIE JAUTĀJUMI SAISTĪBĀ AR SDO 87. UN 98. KONVENCIJU, KĀ ARĪ ICESCR

3.1. *Darba tiesības – biedrošanās brīvība, tiesības apvienoties organizācijās un slēgt darba koplīgumu (SDO Konvencijas Nr. 87 2., 3., 4. un 7. pants; SDO Konvencijas Nr. 98 1. un 3. pants; ICCPR 19., 21. un 22. pants; ICESCR 7. un 8. pants)*

- (63) Komisija ņem vērā Kambodžas sniegto informāciju un tās atjauninājumus par darba tiesību jautājumiem, kas izklāstīti paziņojumā par procedūras sākšanu.
- (64) Komisija norāda, ka pasākumi, ko Kambodža veikusi kopš pagaidu atcelšanas procedūras sākšanas 2019. gada februārī, liecina, ka darba tiesību jautājumos ir veikti daži uzlabojumi. Tomēr, vadoties pēc SDO ieteikumiem, joprojām pastāv nopietni trūkumi un pārkāpumi divos jautājumos, proti, civillietu un krimināllietu pabeigšana pret arodbiedrību vadītājiem un izmeklēšana par arodbiedrību vadītāju slepkavībām.
- (65) Komisija uzskata, ka neatkarīgi no ievērojamā progresa, risinot daudzās kriminālās, civilās un neatrisinātās darba strīdu lietas attiecībā uz arodbiedrību vadītājiem, aktīvistiem un darbaņēmējiem, būtu nekavējoties jāatrisina visas atlikušās nepabeigtās lietas. Lai gan daudzu lietu atrisināšana ir apsveicama, tomēr tā neizdzēs iepriekš notikušos patvaļīgos arestus, pat ja to ilgums bija īss.
- (66) Komisija norāda uz konkrētu rezultātu trūkumu 2004. un 2007. gadā veikto arodbiedrību vadītāju slepkavību izmeklēšanā. Turklāt, neraugoties uz Kambodžas apņemšanos pēc iespējas ātrāk saukt vainīgos pie atbildības un to, ka tika organizēta *ad hoc* trīspusējā sanāksme, ko sasauca Valsts komisija par Kambodžas 2019. gada janvārī ratificēto starptautisko darba konvenciju piemērošanas pārskatīšanu, un ministru sanāksme 2019. gada februārī, minētās izmeklēšanas joprojām nav pabeigtas.
- (67) Komisija uzskata, ka neatrisinātās civillietas un krimināllietas pret arodbiedrību vadītājiem un nespēja pabeigt neatkarīgās izmeklēšanas par arodbiedrību vadītāju slepkavībām ir nopietns SDO 87. un 98. pamatkonvencijā noteiktās biedrošanās brīvības princips, kā arī ICCPR 19., 21. un 22. panta pārkāpums.
- (68) Komisija arī uzskata, ka nekavējoties būtu jāsāk jauna sarunu kārtā ar sociālajiem partneriem, lai turpinātu Arodbiedrību likuma (ABL) pārskatīšanu. Pārskatīšanā par prioritāti būtu jānosaka ABL darbības jomas attiecināšana uz visiem darbaņēmējiem un ierēdņiem, papildu noteikumi arodbiedrību un darba devēju apvienību reģistrācijas atvieglošanai un aizsardzība pret visa veida arodbiedrības diskriminējošiem aktiem, lai nodrošinātu ABL pilnīgu atbilstību SDO konvencijām Nr. 87 un Nr. 98.

⁽³⁾ Turpat.

3.2. Diskriminācijas aizliegums, tiesības uz zemi un mājokli (ICESCR 2. panta 2. punkts un 11. panta 1. punkts)

- (69) Komisija ņem vērā Kambodžas sniegto informāciju un tās atjauninājumus par zemes īpašumtiesībām, tostarp par pirmiedzīvotāju tautu situācijas atzīšanu valstī. Komisija norāda, ka Kambodža kopš pagaidu atcelšanas procedūras uzsākšanas ir panākusi jūtamu progresu, risinot strīdus par zemi saistībā ar ekonomiskajām zemes koncesijām cukura nozarē. Tomēr joprojām pastāv nepilnības tādās jomās kā zemes reģistrācija, īpašumtiesību piešķiršanas noteikumi un atbilstīgas un objektīvas pārskatīšanas trūkums, kā arī tādu jautājumu risināšana, kas saistīti ar pirmiedzīvotāju kopienu tiesībām. Jāveic turpmāki pasākumi, lai izveidotu atbilstošu tiesisko regulējumu, kas nodrošinātu pārredzamus un iekļaujošus mehānismus ar zemi saistītu strīdu izšķiršanai.

4. SECINĀJUMI

- (70) Saskaņā ar VPS regulas 19. panta 1. punkta a) apakšpunktu tarifa preferences saskaņā ar preferenču režīmu, kas minēts minētās regulas 1. panta 2. punktā, var uz laiku atcelt, ja nopietni un sistemātiski tiek pārkāpti principi, kuri noteikti ANO/SDO pamatkonvencijās par cilvēktiesībām un darba tiesībām.
- (71) Ņemot vērā 2.1., 2.2. un 2.3. iedaļā norādītos faktus un apsvērumus, pārkāpto tiesību raksturu, kā arī Kambodžas darbību un bezdarbības ilgumu, mērogu un ietekmi, Komisija konstatē, ka Kambodža nopietni un sistemātiski pārkāpj ICCPR 19., 21., 22. un 25. pantā noteiktos principus.
- (72) Līdz ar to un ņemot vērā Kambodžas piezīmes un viedokļus, Komisija uzskata, ka Kambodžai piešķirtais preferenciālais režīms būtu uz laiku jāatceļ, līdz tiek nolemts, ka atcelšanas iemesli vairs nav spēkā.
- (73) Novērtējot, uz kuriem produktiem tas būtu jāattiecinā, Komisija ņem vērā Kambodžas ekonomiskās attīstības vajadzības un VPS regulas mērķus, tostarp nepieciešamību Kambodžai dažādot eksporta bāzi. Turklāt Komisija ņem vērā atcelšanas sociālekonomisko ietekmi, tostarp ietekmi uz darba ņēmējiem un nozarēm.
- (74) Komisija ņem vērā arī Kambodžas progresu kopš pagaidu atcelšanas procedūras sākšanas. Visbeidzot, Komisija atzīmē pozitīvo sadarbību ar Kambodžu visā procesā.
- (75) Tāpēc Komisija secina, ka tarifa preferences saskaņā ar VPS regulu būtu jāatceļ attiecībā uz konkrētiem Kambodžas izcelsmes produktiem. Šos produktus klasificē ar šādiem harmonizētās sistēmas ("HS") kodiem: 1212 93, 4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405 un 6406.
- (76) Komisija turpinās pārraudzīt situāciju Kambodžā, tostarp jautājumos par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām, darba tiesībām un tiesībām uz zemi un mājokli. Komisija var grozīt tarifa preferenču atcelšanu. Ja Kambodža pilnībā atrisinās šajā deleģētajā regulā norādītos jautājumus, Komisija var atjaunot tarifa preferences saskaņā ar VPS regulas 20. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 978/2012 groza šādi:

- 1) regulas II pielikumā pie virsraksta "1. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētā vispārējā režīma saņēmējvalstis, kas uz laiku izslēgtas no minētā režīma sistēmas attiecībā uz visiem vai konkrētiem šo valstu izcelsmes produktiem" tekstu un tabulu aizstāj ar šādu:

"A sleja: burtu kods saskaņā ar valstu un teritoriju nomenklatūru Savienības ārējās tirdzniecības statistikas vajadzībām

B sleja: nosaukums

C sleja: to produktu HS kodu, attiecībā uz kuriem uz laiku tiek atceltas 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētās tarifa preferences

A	B	C
KH	Kambodža	4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405, 6406”;

2) regulas IV pielikumā pēc pirmās tabulas zem virsraksta “1. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētā īpašā režīma vismazāk attīstītajām valstīm saņēmējvalstis” tekstu un tabulu aizstāj ar šādu:

“1. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētā īpašā režīma vismazāk attīstītajām valstīm saņēmējvalstis, kas uz laiku izslēgtas no minētā režīma attiecībā uz visiem vai konkrētiem šo valstu izcelsmes produktiem

A sleja: burtu kods saskaņā ar valstu un teritoriju nomenklatūru Savienības ārējās tirdzniecības statistikas vajadzībām

B sleja: nosaukums

C sleja: to produktu HS kodu, attiecībā uz kuriem uz laiku tiek atceltas 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētās tarifa preferences:

A	B	C
KH	Kambodža	1212 93, 4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405, 6406”.

2. pants

Regulas 1. panta 1. un 2. punktā minēto pagaidu atcelšanu nepiemēro tādu produktu importam, kuri 2020. gada 12. augustā jau ir ceļā uz Savienību, ar noteikumu, ka šādu produktu galamērķi nevar mainīt. Šādā gadījumā būs vajadzīgs derīgs pavaddokuments konosamenta veidā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2020. gada 12. augusta.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2020. gada 12. februārī

Komisijas vārdā –
Priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJAS REGULA (ES) 2020/551**(2020. gada 21. aprīlis)****ar kuru attiecībā uz 3. starptautisko finanšu pārskatu standartu groza Regulu (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1606/2002****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 19. jūlija Regulu (EK) Nr. 1606/2002 par starptautisko grāmatvedības standartu piemērošanu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 3. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1126/2008 ⁽²⁾ tika pieņemti noteikti starptautiskie standarti un to interpretācijas, kas bija spēkā 2008. gada 15. oktobrī.
- (2) Starptautisko grāmatvedības standartu padome (IASB) 2018. gada 22. oktobrī publicēja uzņēmējdarbības definīciju (grozījumi 3. SFPS), lai novērstu bažas, kas uzsvērtas 3. SFPS "Uzņēmējdarbības apvienošana" pēcīstenošanas pārskatā par problēmām piemērot definīciju praksē. Grozījumu mērķis ir precizēt uzņēmējdarbības definīciju, lai atvieglotu tās īstenošanu praksē.
- (3) Pēc apspriešanās ar Eiropas Finanšu pārskatu padomdevēju grupu Komisija secina, ka šie grozījumi 3. starptautiskajā finanšu pārskatu standartā (SFPS) "Uzņēmējdarbības apvienošana" atbilst Regulas (EK) Nr. 1606/2002 3. panta 2. punktā izklāstītajiem pieņemšanas kritērijiem.
- (4) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1126/2008 būtu attiecīgi jāgroza.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Grāmatvedību regulējošās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1126/2008 pielikumā 3. starptautisko finanšu pārskatu standartu (SFPS) "Uzņēmējdarbības apvienošana" groza, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Ikvienu komercsabiedrību 1. pantā minētos grozījumus sāk piemērot ne vēlāk kā dienā, kad laikposmā no 2020. gada 1. janvāra sākas tās pirmais finanšu gads.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 243, 11.9.2002., 1. lpp.⁽²⁾ Komisijas 2008. gada 3. novembra Regula (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1606/2002 (OV L 320, 29.11.2008., 1. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2020. gada 21. aprīlī

Komisijas vārdā
Priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN

PIELIKUMS

Uzņēmējdarbības definīcija

3. SFPS grozījumi

3. SFPS Uzņēmējdarbības apvienošana grozījumi

Groza 3. punktu, termina "uzņēmējdarbība" definīciju A pielikumā un B7.– B9., B11. un B12. punktu. Pievieno 64P., B7.A–B7.C, B8.A un B12.A–B12.D punktu un B7.A, B8. un B12. punkta nosaukumu. Svītro B10. punktu.

UZŅĒMĒJDARBĪBAS APVIENOŠANAS IDENTIFICĒŠANA

3. **Uzņēmums nosaka, vai darījums vai kāds cits notikums ir uzņēmējdarbības apvienošana, piemērojot šajā SFPS ietvertu definīciju, kurā ietverta prasība, ka iegādātajiem aktīviem un pārņemtajām saistībām jāveido uzņēmējdarbība. Ja iegādātie aktīvi nav uzņēmējdarbība, pārskatu sniedzējs uzņēmums uzskaita šo darījumu vai citu notikumu kā aktīvu iegādi. B5.–B12.D punktā sniegti norādījumi par uzņēmējdarbības apvienošanas identificēšanu un uzņēmējdarbības definīcija.**

SPĒKĀ STĀŠANĀS DATUMS UN PĀREJA

Spēkā stāšanās datums

...

- 64P. *Uzņēmējdarbības definīcijā*, kas izdota 2018. gada oktobrī, pievienoja B7.A–B7.C, B8.A un B12.A–B12.D punktu, grozīja termina "uzņēmējdarbība" definīciju A pielikumā, grozīja 3. punktu, B7.–B9., B11. un B12. punktu un svītroja B10. punktu. Uzņēmums šos grozījumus piemēro uzņēmējdarbības apvienošanai, kuras iegādes datums sakrīt ar pirmā gada pārskata perioda, kas sākas 2020. gada 1. janvārī vai pēc šā datuma, sākumu vai pienāk pēc tam, un aktīvu iegādēm, kas notiek minētā perioda sākumā vai pēc tam. Ir pieļaujama šo grozījumu agrāka piemērošana. Ja uzņēmums šos grozījumus piemēro agrākam periodam, tas atklāj šo faktu.

A pielikums

Terminu definīcijas

...

- uzņēmējdarbība** Integrēts darbību un aktīvu kopums, ko var vadīt un pārvaldīt ar mērķi nodrošināt preces vai pakalpojumus klientiem, radīt ieguldījumu ienākumus (piemēram, dividendes vai procentus) vai radīt citus ienākumus no pamatdarbības.

UZŅĒMĒJDARBĪBAS DEFINĪCIJA (3. PUNKTA PIEMĒROŠANA)

- B7 Uzņēmējdarbība sastāv no izejmateriāliem un šo izejmateriālu apstrādes procesiem, kas var palīdzēt radīt produkciju. Uzņēmējdarbības trīs elementus definē šādi (sk. norādījumus B8.–B12.D punktā par uzņēmējdarbības elementiem):

- Izejmateriāli:** jebkurš saimnieciskais resurss, kas izveido vai var palīdzēt izveidot produkciju, ja to apstrādā viena vai vairāku procesu gaitā. Kā piemērus var minēt ilgtermiņa aktīvus (tajā skaitā nemateriālos aktīvus vai tiesības izmantot nemateriālos aktīvus), intelektuālo īpašumu, spēju piekļūt vajadzīgajiem materiāliem vai tiesībām un darbiniekiem.
- Process:** jebkura sistēma, standarts, protokols, vienošanās vai noteikumi, kas, ja tos pielieto saistībā ar izejmateriālu vai izejmateriāliem, izveido vai var palīdzēt izveidot produkciju. Kā piemērus var minēt stratēģiskās vadības procesus, pamatdarbības procesus un resursu pārvaldības procesus. Šie procesi parasti ir dokumentēti, bet tāda organizēta darbaspēka intelektuālās spējas, kam ir nepieciešamās iemaņas un pieredze un kas ievēro noteikumus un vienošanās, var nodrošināt vajadzīgos procesus, kurus var pielietot, lai no izejmateriāliem sarāzotu produkciju. (Uzskaitē, rēķinu izrakstīšana, algu aprēķins un citas administratīvās sistēmas parasti nav procesi, ko izmanto produkcijas ražošanai.)

- c) **Produkcija:** izejmateriālu un saistībā ar šiem izejmateriāliem pielietoto procesu rezultāts, kas nodrošina preces vai pakalpojumus klientiem, rada ieguldījumu ienākumus (piemēram, dividendes vai procentus) vai rada citus ienākumus no pamatdarbības.

Neobligāts tests, lai noteiktu patiesās vērtības koncentrāciju

B7A B7.B punktā ir noteikts neobligāts tests (koncentrācijas tests), lai varētu veikt vienkāršotu novērtējumu tam, vai iegādātais darbību un aktīvu kopums nav uzņēmējdarbība. Uzņēmums var izvēlēties veikt vai neveikt testu. Uzņēmums var izdarīt šādu izvēli atsevišķi katram darījumam vai citam notikumam. Koncentrācijas testam ir šādas sekas:

- a) ja koncentrācijas tests ir sekmīgs, tiek noteikts, ka darbību un aktīvu kopums nav uzņēmējdarbība, un turpmāka novērtēšana nav vajadzīga;
- b) ja koncentrācijas tests nav sekmīgs vai ja uzņēmums izvēlas neveikt testu, tad uzņēmums veic B8.–B12. D punktā minēto novērtējumu.

B7.B Koncentrācijas tests ir sekmīgs, ja būtībā visa bruto iegādāto aktīvu patiesā vērtība ir koncentrēta vienā identificējamā aktīvā vai līdzīgu identificējamu aktīvu grupā. Attiecība uz koncentrācijas testu:

- a) bruto iegādātie aktīvi neietver naudu un naudas ekvivalentus, atliktā nodokļa aktīvus un nemateriālo vērtību, kas rodas no atliktā nodokļa saistību ietekmes;
- b) bruto iegādāto aktīvu patiesā vērtība ietver jebkuru nodoto atlīdzību (plus nekontrolējošas līdzdalības patieso vērtību un iepriekš turēto procentu patieso vērtību), kas pārsniedz iegādāto neto identificējamo aktīvu patieso vērtību. Bruto iegādāto aktīvu patieso vērtību parasti var noteikt kā kopsummu, ko iegūst, pieskaitot nodotās atlīdzības patieso vērtību (plus nekontrolējošas līdzdalības patieso vērtību un iepriekš noteikto procentu patieso vērtību) pārņemto saistību patiesajai vērtībai (izņemot atliktā nodokļa saistības) un pēc tam atskaitot posteņus, kas norādīti a) apakšpunktā. Tomēr, ja bruto iegādāto aktīvu patiesā vērtība ir lielāka par kopsummu, dažreiz var būt vajadzīgs precīzāks aprēķins;
- c) viens identificējams aktīvs ietver jebkuru aktīvu vai aktīvu grupu, kas tiktu atzīta un novērtēta kā viens identificējams aktīvs uzņēmējdarbības apvienošanā;
- d) ja materiāls aktīvs ir pievienots un to nevar fiziski atdalīt un izmantot atsevišķi no citiem materiālajiem aktīviem (vai no pamatā esošā aktīva, uz kuru attiecas noma, kā definēts 16. SFPS *Noma*), neradot būtiskas izmaksas vai būtisku liederības vai patiesās vērtības samazināšanos attiecībā pret jebkuru no minētajiem aktīviem (piemēram, zemi un ēkām), šos aktīvus uzskata par vienu identificējamu aktīvu;
- e) novērtējot, vai aktīvi ir līdzīgi, uzņēmums ņem vērā katra atsevišķā identificējamā aktīva būtību un riskus, kas saistīti ar aktīvu pārvaldību un produkcijas izveidi no attiecīgajiem aktīviem (tas ir, riska iezīmes);
- f) par līdzīgiem aktīviem neuzskata:
 - i) materiālu aktīvu un nemateriālu aktīvu;
 - ii) dažādu grupu materiālos aktīvus (piemēram, krājumus, ražošanas iekārtas un automobiļus), ja vien tos neuzskata par vienu identificējamu aktīvu saskaņā ar d) apakšpunktā minēto kritēriju;
 - iii) dažādu grupu identificējamus nemateriālos aktīvus (piemēram, zīmolvārdus, licences un nemateriālos aktīvus izstrādes stadijā);
 - iv) finanšu aktīvu un nefinanšu aktīvu;
 - v) dažādu grupu finanšu aktīvus (piemēram, debitoru saistības un ieguldījumi pašu kapitāla instrumentos); un
 - vi) identificējamus aktīvus, kas ietilpst tajā pašā aktīvu grupā, bet kuriem ir būtiski atšķirīgas riska iezīmes.

B7.C B7.B punktā noteiktās prasības nemaina norādījumus par līdzīgiem aktīviem 38. SGS *Nemateriālie aktīvi*; tie arī nemaina termina "grupa" nozīmi 16. SGS *Pamatlīdzekļi*, 38. SGS un 7. SFPS *Finanšu instrumenti: Informācijas atklāšana*.

Uzņēmējdarbības elementi

- B8. Lai gan uzņēmējdarbības rezultātā parasti saražo produkciju, produkcija nav obligāti nepieciešama, lai varētu atzīt integrētu darbību un aktīvu kopumu par uzņēmējdarbību. Lai to varētu vadīt un pārvaldīt ar mērķi, kas norādīts uzņēmējdarbības definīcijā, integrētu darbību un aktīvu kopumu veido divi nozīmīgi elementi – ieguldījumi un procesi, ko piemēro šiem izejmateriāliem. Uzņēmējdarbībā nav jāietilpst visiem izejmateriāliem vai procesiem, ko pārdevējs izmantojis, veicot minēto uzņēmējdarbību. Tomēr, lai to uzskatītu par uzņēmējdarbību, integrēts darbību un aktīvu kopums ietver vismaz izejmateriālus un svarīgu procesu, kas kopā būtiski sekmē spēju radīt produkciju. B12.–B12.D punktā precizēts, kā novērtēt, vai process ir svarīgs.
- B8.A Ja iegādātajam darbību un aktīvu kopumam ir produkcija, ieņēmumu turpināšana pati par sevi nenorāda, ka ir iegādāti gan izejmateriāli, gan svarīgs process.
- B9. Uzņēmējdarbības elementu raksturs atšķiras atkarībā no nozares un uzņēmuma pamatdarbības (darbību) struktūras, arī no uzņēmuma attīstības pakāpes. Uzņēmumos, kas jau nostiprinājušies, bieži vien ir daudz dažādu izejmateriālu, procesu un produkcijas veidu, savukārt jaundibinātiem uzņēmumiem ir maz izejmateriālu un procesu un dažkārt tikai viens produkcijas veids (produkts). Gandrīz jebkurā uzņēmējdarbībā ir arī saistības, bet uzņēmējdarbībā nav obligāti jābūt saistībām. Turklāt iegādātajam darbību un aktīvu kopumam, kas nav uzņēmējdarbība, var būt saistības.
- B10. [Svītrots]
- B11. Nosakot, vai attiecīgais darbību un aktīvu kopums ir uzņēmējdarbība, pamatojas uz to, vai tirgus dalībnieks var veikt un pārvaldīt šo integrēto kopumu kā uzņēmējdarbību. Tādējādi, novērtējot, vai attiecīgais kopums ir uzņēmējdarbība, nav būtiski, vai pārdevējs ir vadījis šo kopumu kā uzņēmējdarbību un vai pircējs plāno vadīt šo kopumu kā uzņēmējdarbību.

Novērtēt, vai iegādātais process ir svarīgs

- B12. B12.A–B12.D punktā tiek paskaidrots, kā novērtēt, vai iegādātais process ir svarīgs, ja iegādātajam darbību un aktīvu kopumam nav produkcijas (B12.B punkts) un ja tam ir produkcija (B12.C punkts).
- B12.A Viens iegādāta darbību un aktīvu kopuma piemērs, kam nav produkcijas iegādes datumā, ir agrīna posma uzņēmums, kas vēl nav sācis gūt ieņēmumus. Turklāt, ja iegādātais darbību un aktīvu kopums radīja ieņēmumus iegādes datumā, tiek uzskatīts, ka tam minētajā datumā ir produkcija pat tad, ja pēc tam vairs negūs ieņēmumus no ārējiem klientiem, piemēram, tāpēc, ka to ir integrējis pircējs.
- B12.B Ja darbību un aktīvu kopumam nav produkcijas iegādes datumā, iegādātais process (vai procesu grupa) ir uzskatāms par svarīgu tikai tad, ja:
- a) tam ir būtiska nozīme attiecībā uz spēju izstrādāt vai pārveidot iegādāto izejmateriālu vai izejmateriālus produkcijā; un
 - b) iegādātie izejmateriāli ietver gan organizētu darbaspēku, kam ir vajadzīgās prasmes, zināšanas vai pieredze, lai veiktu šo procesu (vai procesu grupu), gan citus izejmateriālus, ko organizētais darbaspēks varētu izstrādāt vai pārveidot par produkciju. Šie citi izejmateriāli varētu ietvert:
 - i) intelektuālo īpašumu, ko varētu izmantot, lai izstrādātu preci vai pakalpojumu;
 - ii) citus saimnieciskos resursus, ko varētu izstrādāt, lai radītu produkciju; vai
 - iii) tiesības iegūt piekļuvi vajadzīgajiem materiāliem vai tiesībām, kas ļauj izveidot turpmāku produkciju.

To izejmateriālu piemēri, kas minēti b) apakšpunkta i)–iii) punktā, ietver, piemēram, tehnoloģiju, pētniecības un attīstības projektus, nekustamo īpašumu un derīgo izrakteņu ieguves tiesības.

- B12.C Ja darbību un aktīvu kopumam ir produkcija iegādes datumā, iegādātais process (vai procesu grupa) ir uzskatāms par svarīgu, ja, to piemērojot iegādātajam izejmateriālam vai izejmateriāliem, tas:
- a) ir izšķiroši svarīgs, lai spētu turpināt radīt produkciju, un iegādātie izejmateriāli ietver organizētu darbaspēku ar vajadzīgajām prasmēm, zināšanām vai pieredzi minētā procesa (vai procesu grupas) veikšanai; vai
 - b) būtiski sekmē spēju turpināt radīt produkciju un:
 - i) ir uzskatāms par unikālu vai retu; vai
 - ii) nav aizstājams, neradot ievērojamas izmaksas, pūles vai kavējumus attiecībā uz spēju turpināt radīt produkciju.
- B12.D Šāda papildu apspriešana atbalsta gan B12.B, gan B12.C punktu:
- a) iegādātais līgums ir izejmateriāli, nevis svarīgs process. Tomēr iegādāts līgums, piemēram, līgums par ārpakalpojumā nodota īpašuma pārvaldību vai ārpakalpojumā nodota aktīva pārvaldību, var sniegt piekļuvi organizētajam darbaspēkam. Uzņēmums novērtē, vai organizēts darbaspēks, kam piekļūts, izmantojot šādu līgumu, veic svarīgu procesu, kuru uzņēmums kontrolē un tādējādi ir to iegādājies. Faktori, kas jāņem vērā, veicot novērtējumu, ietver līguma darbības termiņu un tā atjaunošanas nosacījumus;
 - b) grūtības, kas saistītas ar iegādāta organizēta darbaspēka aizstāšanu, var norādīt uz to, ka iegādātais organizētais darbaspēks īsteno procesu, kurš ir izšķiroši svarīgs attiecībā uz spēju radīt produkciju;
 - c) process (vai procesu grupa) nav izšķiroši svarīgs, ja, piemēram, tam ir papildinoša vai nebūtiska nozīme visu to procesu kontekstā, kas nepieciešami, lai radītu produkciju.
-

LĒMUMI

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2020/552

(2020. gada 20. aprīlis),

ar ko attiecībā uz statusu “oficiāli brīvs no tuberkulozes” Itālijas Valle d’Aosta reģionam un Portugāles Azoru salu autonomajam reģionam un attiecībā uz statusu “oficiāli brīvs no brucelozes” vairākiem Portugāles reģioniem groza Lēmuma 2003/467/EK I un II pielikumu

(izziņots ar dokumenta numuru C(2020) 2260)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1964. gada 26. jūnija Direktīvu 64/432/EEK par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē liellopu un cūku tirdzniecību Kopienā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās A pielikuma I nodaļas 4. punktu un A pielikuma II nodaļas 7. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvu 64/432/EEK piemēro liellopu tirdzniecībai Savienībā. Tā nosaka nosacījumus, kas jāizpilda, lai kādu dalībvalsti vai tās reģionu attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem atzītu par oficiāli brīvu no tuberkulozes vai oficiāli brīvu no brucelozes.
- (2) Komisijas Lēmuma 2003/467/EK ⁽²⁾ 1. panta 2. punkts paredz, ka minētā lēmuma I pielikuma 2. nodaļas sarakstā norādītie dalībvalstu reģioni attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem tiek pasludināti par oficiāli brīviem no tuberkulozes.
- (3) Itālija Komisijai ir iesniegusi dokumentus, kas apliecina, ka Valle d’Aosta reģions atbilst Direktīvā 64/432/EEK noteiktajiem nosacījumiem, kurus izpildot, to attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem var atzīt par oficiāli brīvu no tuberkulozes.
- (4) Portugāle Komisijai ir iesniegusi dokumentus, kas apliecina, ka Azoru salu autonomais reģions, izņemot Sanmigelas salu, atbilst Direktīvā 64/432/EEK noteiktajiem nosacījumiem, kurus izpildot, to attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem var atzīt par oficiāli brīvu no tuberkulozes.
- (5) Pēc minēto apliecinājošu dokumentu izvērtēšanas Itālijas Valle d’Aosta reģions un Portugāles Azoru salu autonomais reģions, izņemot Sanmigelas salu, attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem būtu jāatzīst par oficiāli brīviem no tuberkulozes.
- (6) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Lēmuma 2003/467/EK I pielikums.
- (7) Lēmuma 2003/467/EK 2. panta 2. punkts nosaka, ka dalībvalstu reģioni, kas norādīti minētā lēmuma II pielikuma 2. nodaļas sarakstā, attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem tiek pasludināti par oficiāli brīviem no brucelozes.

⁽¹⁾ OV L 121, 29.7.1964., 1977./64. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2003. gada 23. jūnija Lēmums 2003/467/EK, ar ko nosaka no tuberkulozes, brucelozes un govju enzootiskās leikozes oficiāli brīvu statusu dažām dalībvalstīm un dalībvalstu reģioniem attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem (OV L 156, 25.6.2003., 74. lpp.).

- (8) Portugāle Komisijai ir iesniegusi dokumentus, kas apliecina, ka augstākā ranga administratīvajā reģionā (*região*) Centro ietilpstošie administratīvie reģioni (*distritos*) Aveiru, Viseu, Guarda, Koimbra, Leirija un Kaštelu Branku, atbilst Direktīvā 64/432/EEK paredzētajiem nosacījumiem, kurus izpildot, tos attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem var atzīt par oficiāli brīviem no brucelozes.
- (9) Pēc minēto apliecināto dokumentu izvērtēšanas administratīvie reģioni (*distritos*) Aveiru, Viseu, Guarda, Koimbra, Leirija un Kaštelu Branku attiecībā uz liellopu ganāmpulkiem būtu jāatzīst par oficiāli brīviem no brucelozes.
- (10) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Lēmuma 2003/467/EK II pielikums.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2003/467/EK I un II pielikumu groza saskaņā ar šā lēmuma pielikumu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2020. gada 20. aprīlī

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Stella KYRIAKIDES

PIELIKUMS

Lēmuma 2003/467/EK I un II pielikumu groza šādi:

1) Lēmuma 2003/467/EK I pielikuma 2. nodaļā ierakstus attiecībā uz Itāliju un Portugāli aizstāj ar šādiem:

“Itālijā:

- Abruco reģions: Peskāras province,
- Bolcāno province,
- Emīlijas-Romanjas reģions,
- Friuli-Venēcijas Džūlijas reģions,
- Lacio reģions: Frozinones, Rieti, Viterbo province,
- Ligūrijas reģions,
- Lombardijas reģions,
- Markes reģions: Ankonas, Askoli Pičēno, Fermo, Pezāro un Urbīno province,
- Pjemontas reģions,
- Sardīnijas reģions: Kaljāri, Medio Kampidāno, Oljastras, Olbijas-Tempio un Oristāno province,
- Toskānas reģions,
- Trento province,
- Umbrijas reģions,
- Valle d'Aostas reģions,
- Veneto reģions.

Portugālē:

- Algarves reģions: visi *distritos*,
- Azoru salu autonomais apgabals, izņemot Sanmigelas salu.”;

2) Lēmuma 2003/467/EK II pielikuma 2. nodaļā ierakstu par Portugāli aizstāj ar šādu:

“Portugālē:

- Algarves reģions: visi *distritos*,
 - Azoru salu autonomais apgabals: Korvu, Fajalas, Florešas, Grasjosas, Piku, Santamarijas sala.
 - Centra reģions: Aveiru, Viseu, Guarda, Koimbra, Leirija un Kaštelu Branku *distritos*.”
-

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2020/553**(2020. gada 21. aprīlis),****ar ko sakarā ar saskaņotajiem standartiem par noteiktām starptautisko mobilo telesakaru šūnu tīklu iekārtām groza Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/167**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 25. oktobra Regulu (ES) Nr. 1025/2012 par Eiropas standartizāciju, ar ko groza Padomes Direktīvas 89/686/EEK un 93/15/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 94/9/EK, 94/25/EK, 95/16/EK, 97/23/EK, 98/34/EK, 2004/22/EK, 2007/23/EK, 2009/23/EK un 2009/105/EK, un ar ko atceļ Padomes Lēmumu 87/95/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 1673/2006/EK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 10. panta 6. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2014/53/ES ⁽²⁾ 16. pantu radioiekārtas, kas atbilst saskaņotajiem standartiem vai to daļām, kuru atsauces ir publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, uzskata par atbilstošām minētās direktīvas 3. pantā izklāstītajām pamatprasībām, uz kurām attiecas minētie standarti vai to daļas.
- (2) Ar Komisijas Īstenošanas lēmumu C(2015) 5376 ⁽³⁾ Komisija uzdeva Eiropas Elektrotehnikas standartizācijas komitejai un Eiropas Telesakaru standartu institūtam (ETSI) Direktīvas 2014/53/ES īstenošanas vajadzībām sagatavot un pārskatīt saskaņotos standartus par radioiekārtām.
- (3) Uz Īstenošanas lēmumā C(2015) 5376 izklāstītā pieprasījuma pamata ETSI pārskatīja saskaņotos standartus EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 un EN 301 908-18 V11.1.2. Rezultātā tika pieņemti attiecīgi saskaņotie standarti EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 un EN 301 908-18 V13.1.1 par starptautisko mobilo telesakaru (IMT) šūnu tīklu iekārtu piekļuvi radiofrekvenču spektram.
- (4) Komisija kopā ar ETSI ir novērtējusi, vai minētie saskaņotie standarti atbilst Īstenošanas lēmumā C(2015) 5376 izvirzītajam pieprasījumam.
- (5) Saskaņotie standarti EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 un EN 301 908-18 V13.1.1 apmierina pamatprasības, kuras tie tiecas aptvert un kuras izklāstītas Direktīvā 2014/53/ES. Tāpēc pienākas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēt atsauces uz minētajiem standartiem.
- (6) Atsauces uz saskaņotajiem standartiem, kas izstrādāti Direktīvas 2014/53/ES īstenošanas vajadzībām, tiek publicētas Komisijas Īstenošanas lēmumā (ES) 2020/167 ⁽⁴⁾. Lai nodrošinātu, ka atsauces uz Direktīvas 2014/53/ES īstenošanas vajadzībām izstrādātajiem saskaņotajiem standartiem ir uzskaitītas vienā tiesību aktā, atsauces uz standartiem EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 un EN 301 908-18 V13.1.1 iekļaujamas minētajā īstenošanas lēmumā.
- (7) Saskaņotie standarti EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 un EN 301 908-18 V13.1.1 attiecīgi aizstāj saskaņotos standartus EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 un EN 301 908-18 V11.1.2, kuru atsauces ir publicētas *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* ⁽⁵⁾ C sērijā.

⁽¹⁾ OV L 316, 14.11.2012., 12. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 16. aprīļa Direktīva 2014/53/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz radioiekārtu pieejamību tirgū un ar ko atceļ Direktīvu 1999/5/EK (OV L 153, 22.5.2014., 62. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2015. gada 4. augusta Īstenošanas lēmums C(2015) 5376 par standartizācijas pieprasījumu Eiropas Elektrotehnikas standartizācijas komitejai un Eiropas Telesakaru standartu institūtam attiecībā uz radioiekārtām, atbalstot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/53/ES.

⁽⁴⁾ Komisijas 2020. gada 5. februāra Īstenošanas lēmums (ES) 2020/167 par saskaņotajiem radioiekārtu standartiem, kas izstrādāti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2014/53/ES īstenošanas vajadzībām (OV L 34, 6.2.2020., 46. lpp.).

⁽⁵⁾ OV C 326, 14.9.2018., 114. lpp.

- (8) Tādēļ no *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijas* ir jāizņem saskaņoto standartu EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 un EN 301 908-18 V11.1.2 atsauces. Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/167 III pielikumā ir uzskaitītas Direktīvas 2014/53/ES īstenošanas vajadzībām sastādīto saskaņoto standartu atsauces, kuras tiek izņemtas no *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijas*. Tāpēc pienākas minētās atsauces iekļaut minētajā pielikumā. Lai ražotājiem pietiktu laika sagatavoties saskaņoto standartu EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 un EN 301 908-18 V13.1.1 piemērošanai, aizstāto saskaņoto standartu EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 un EN 301 908-18 V11.1.2 atsauču atsaukšana ir jāatliek.
- (9) Īstenošanas lēmums (ES) 2020/167 tāpēc attiecīgi jāgroza.
- (10) No dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēta atsauce uz saskaņoto standartu, standarta ievērošana ļauj izdarīt pieņemumu par atbilstību attiecīgajām Savienības saskaņošanas tiesību aktos noteiktajām pamatprasībām. Tāpēc šim lēmumam jāstājas spēkā tā publicēšanas dienā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/167 I pielikumu groza saskaņā ar šā lēmuma I pielikumu.

2. pants

Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/167 III pielikumu groza saskaņā ar šā lēmuma II pielikumu.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2020. gada 21. aprīlī

Komisijas vārdā –
Priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN

I PIELIKUMS

Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/167 I pielikumam pievieno šādas rindas:

Nr.	Atsauce uz standartu
“4.	EN 301 908-1 V13.1.1 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts par piekļuvi radiofrekvenču spektram. 1. daļa. Ievads un vispārīgās prasības
5.	EN 301 908-3 V13.1.1 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts par piekļuvi radiofrekvenču spektram. 3. daļa. CDMA tiešās secības (UTRA FDD) bāzes stacijas (BS)
6.	EN 301 908-14 V13.1.1 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts par piekļuvi radiofrekvenču spektram. 14. daļa. Attīstītas universālās zemes radiopiekļuves (E-UTRA) bāzes stacijas (BS)
7.	EN 301 908-18 V13.1.1 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts par piekļuvi radiofrekvenču spektram. 18. daļa. E-UTRA, UTRA un GSM/EDGE daudzstandartu radiosistēmu (MSR) bāzes stacija (BS)”

II PIELIKUMS

Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/167 III pielikumam pievieno šādas rindas:

Nr.	Atsauce uz standartu	Atsaukšanas datums
“8.	EN 301 908-1 V11.1.1 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts, kas aptver Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 2. punkta pamatprasības. 1. daļa. Ievads un vispārīgās prasības	2021. gada 22. oktobris
9.	EN 301 908-3 V11.1.3 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts, kas aptver Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 2. punkta pamatprasības. 3. daļa. CDMA tiešās secības (UTRA FDD) bāzes stacijas (BS)	2021. gada 22. oktobris
10.	EN 301 908-14 V11.1.2 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts, kas aptver Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 2. punkta pamatprasības. 14. daļa. Attīstītas universālās zemes radiopiekļuves (E-UTRA) bāzes stacijas (BS)	2021. gada 22. oktobris
11.	EN 301 908-18 V11.1.2 IMT šūnu tīkli. Saskaņotais standarts, kas aptver Direktīvas 2014/53/ES 3. panta 2. punkta pamatprasības. 18. daļa. E-UTRA, UTRA un GSM/EDGE daudzstandartu radiosistēmu (MSR) bāzes stacija (BS)	2021. gada 22. oktobris”

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

AR NOLĪGUMU STARP EIROPAS KOPIENU UN ŠVEICES KONFEDERĀCIJU PAR
LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU TIRDZNICĪBU IZVEIDOTĀS APVIENOTĀS VETERINĀRIJAS
KOMITEJAS LĒMUMS nr. 1/2018

(2018. gada 12. jūnijs)

par Nolīguma 11. pielikuma 6. papildinājuma grozījumiem [2020/554]

APVIENOTĀ VETERINĀRIJAS KOMITEJA,

ņemot vērā Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 11. pielikuma 19. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību ("Lauksaimniecības nolīgums") stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā.
- (2) Saskaņā ar Lauksaimniecības nolīguma 11. pielikuma 19. panta 1. punktu Apvienotā veterinārijas komiteja, kas ir izveidota ar Lauksaimniecības nolīgumu ("Apvienotā veterinārijas komiteja"), izskata visus ar minēto pielikumu un tā īstenošanu saistītos jautājumus un veic tajā paredzētos uzdevumus. 11. pielikuma 19. panta 3. punkts pilnvaro Apvienoto veterinārijas komiteju grozīt minētā pielikuma papildinājumus, jo īpaši nolūkā tos pielāgot un atjaunināt.
- (3) Lauksaimniecības nolīguma 11. pielikuma 1., 2., 3., 4., 5., 6. un 11. papildinājumu pirmo reizi grozīja ar Apvienotās veterinārijas komitejas Lēmumu Nr. 2/2003 ⁽²⁾.
- (4) Lauksaimniecības nolīguma 11. pielikuma 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 10. un 11. papildinājumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Apvienotās veterinārijas komitejas Lēmumu Nr. 1/2015 ⁽³⁾.
- (5) Šveicei vairāku secīgu periodu laikā bija iespēja atkāpties no pārbaudes *Trichinella* konstatēšanai tādu mājas cūku liemeņos un gaļā, kas paredzētas nobarošanai un kausāšanai mazjaudas kautuvēs. Vairāk nekā 50 gadus Šveicē nav konstatēts neviens *Trichinella* gadījums. Turklāt Šveicei ir arī funkcionējoša diagnostikas programma, un Šveice ir apņēmusies nodrošināt, ka visai mājas cūku gaļai, ko laiž Eiropas Savienības tirgū, vienmēr veiks pārbaudes *Trichinella* konstatēšanai liemeņos un gaļā. Tādēļ ir lietderīgi piešķirt atkāpei pastāvīgu statusu.
- (6) Lai izvairītos no tā, ka tiek izbeigta esošā un labi funkcionējošā prakse, un lai nodrošinātu juridisku nepārtrauktību, kas neradītu nekādas prognozējamas nelabvēlīgas sekas, ir lietderīgi šo lēmumu piemērot ar atpakaļejošu spēku no 2017. gada 1. janvāra.
- (7) Šim lēmumam būtu jāstājas spēkā tā pieņemšanas dienā.
- (8) Tāpēc būtu jāgroza Lauksaimniecības nolīguma 11. pielikuma 6. papildinājums,

⁽¹⁾ OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.

⁽²⁾ Apvienotās veterinārijas komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, 2003. gada 25. novembra Lēmums Nr. 2/2003 par nolīguma 11. pielikuma 1., 2., 3., 4., 5., 6. un 11. papildinājuma grozījumiem (OV L 23, 28.1.2004., 27. lpp.).

⁽³⁾ Apvienotās veterinārijas komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, 2015. gada 17. decembra Lēmums Nr. 1/2015 par nolīguma 11. pielikuma 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 10. un 11. papildinājuma grozījumiem (OV L 337, 23.12.2015., 128. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lauksaimniecības nolīguma 11. pielikuma 6. papildinājumu groza šādi:

1) iedaļas "Īpaši nosacījumi" 4.–6. punktu aizstāj ar šādiem:

- 4) Šveices iestādes uzņemas nodrošināt, ka mājas cūku liemeņiem un gaļai, ko laiž tirgū Eiropas Savienībā, vienmēr būs veikta pārbaudes *Trichinella* konstatēšanai.
- 5) Pārbaudēs *Trichinella* konstatēšanai Šveicē izmanto Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2015/1375 (*) I pielikuma I un II nodaļā aprakstītās noteikšanas metodes.
- 6) Ievērojot 8. panta (1. punkta a) apakšpunkts un 3. punkts) noteikumus DFI 2005. gada 23. novembra rīkojumā attiecībā uz higiēnas noteikumu ievērošanu dzīvnieku kaušanā (OHyAb; RS 817.190.1) un 10. pantu (8. punkts) DFI 2016. gada 16. decembra rīkojumā par dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem (RS 817.022.108), nobarošanai un kaušanai turēto mājas cūku liemeņus un gaļu, kā arī gaļas izstrādājumus, gaļas produktus un pārstrādātos gaļas produktus, kuri nav paredzēti tirgum Eiropas Savienībā, marķē ar speciālu veselības zīmogu, kurš atbilst paraugam, kas noteikts 9. pielikuma pēdējā daļā DFI 2005. gada 23. novembra rīkojumā par higiēnas noteikumu ievērošanu dzīvnieku kaušanā.

Ar šiem produktiem nevar veikt tirdzniecību ar Eiropas Savienības dalībvalstīm saskaņā ar 10. pantu DFI 2016. gada 16. decembra rīkojumā.

(*) Komisijas 2015. gada 10. augusta Īstenošanas regula (ES) 2015/1375, ar ko nosaka īpašus noteikumus oficiālām trihinellas pārbaudēm gaļā (OV L 212, 11.8.2015., 7. lpp.)."

2) iedaļas 7. punktu svīturo.

2. pants

Šo lēmumu, kas sagatavots divos eksemplāros, paraksta abi līdzpriekšsēdētāji vai citas personas, kas pilnvarotas rīkoties Lauksaimniecības nolīguma Pušu vārdā.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro ar atpakaļejošu spēku no 2017. gada 1. janvāra.

Bernē, 2018. gada 12. jūnijā

Eiropas Savienības vārdā –
delegācijas vadītājs
Koen VAN DYCK

Šveices Konfederācijas vārdā –
delegācijas vadītājs
Hans WYSS

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

